



СевТЭК-2017

Северный топливно-энергетический комплекс

VI Мурманская международная неделя	VI Murmansk International Week
ХII специализированная выставка-конференция «СевТЭК-2017»	XII specialized exhibition-conference «SevTEK-2017»
г. Мурманск, 13 ноября 2017 г.	Murmansk, November 13th, 2017
МЕМОРАНДУМ	MEMORANDUM
о сотрудничестве по вопросу развития инфраструктуры для электромобилей в Мурманской области	On cooperation in the development of infrastructure for electric vehicles in the Murmansk region
<p>Стремясь к развитию приграничного сотрудничества, а также созданию благоприятных условий для развития инфраструктуры для электромобилей и международных туристических отношений,</p> <p>принимая во внимание, что деятельность Правительства Мурманской области нацелена на обеспечение высокого качества жизни, благоприятной окружающей среды для населения региона и привлечение в этих целях дополнительных инвестиций,</p> <p>отмечая заинтересованность экологического объединения «Беллона», обладающего специальными знаниями и опытом в поиске решения экологических проблем, в продвижении современных технологий в регионе,</p> <p>учитывая важность системного подхода к решению экологических проблем,</p> <p>исходя из намерения развивать инфраструктуру для электромобилей в регионе,</p>	<p>Seeking the development of cross-border cooperation; and establishment of favorable conditions for the development of infrastructure for electric vehicles and international tourism relations,</p> <p>considering that the activities of Murmansk region Government are aimed at providing a high quality of life and favorable environment for the population of the region and attract additional investment for these purposes,</p> <p>noting the interest of environmental organization "Bellona", possessing expertise and experience in finding solutions for environmental problems in the promotion of modern technologies in the region,</p> <p>considering the importance of a systematic approach for solving environmental problems,</p> <p>on the basis of our intention to develop the infrastructure for electric vehicles in the region,</p>

Мы подтверждаем готовность наших организаций к сотрудничеству в вопросе постепенного перехода автотранспорта в черте городов на использование электромобилей различного класса, что в перспективе позволит снизить загрязнение атмосферного воздуха.

Мы выражаем намерение осуществлять сотрудничество в рамках своей компетенции по следующим направлениям:

- обмен информацией, знаниями и опытом;

- разработка предложений для принятия мер и реализации совместных инициатив по активизации и расширению форм сотрудничества, представляющих взаимный интерес;

- развитие отношений в рамках приграничного взаимодействия;

- содействие развитию инфраструктуры (сети зарядных станций) для электромобилей в Мурманской области.

Сотрудничество между сторонами осуществляется в ходе консультаций, конференций, семинаров, рабочих совещаний.

Во избежание сомнений настоящий Меморандум представляет собой декларацию о намерениях и не налагает каких-либо обязательств, в том числе юридических, на Стороны, не влечет за собой обязательств по расходованию или выделению средств для любой из Сторон. Подписание настоящего Меморандума никоим образом не препятствует любой из Сторон вести переговоры и заключать соглашения по предмету настоящего Меморандума с третьими сторонами.

We confirm the readiness of our organizations to cooperate in the gradual transition to the use of electric vehicles of different classes in cities, which in the future will help us reduce air pollution.

We express our intention to cooperate within the limits of our competence in the following areas:

- Exchange of information, knowledge and experience;

- Development of proposals for implementing measures and joint initiatives to intensify and expand the cooperation forms of mutual interest;

- Development of relations in the framework of cross-border cooperation;

- Promoting development of infrastructure (charging stations network) for electric cars in the Murmansk region.

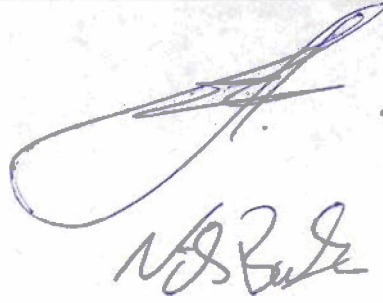
Cooperation between the parties is to be carried out during consultations, conferences, seminars, workshops.

To avoid doubts, this Memorandum is a declaration of intent, and does not impose any obligations on the parties, including legal. Neither does it entail obligations for expenditures or the allocation of any funds for any of the Parties. The signing of this Memorandum in no way prevents any of the Parties from negotiating and entering into agreements on the subject of this Memorandum with third parties.

Настоящий Меморандум составлен
на русском и английском языках.

This Memorandum is made in the
languages of Russian and English.

Правительство Мурманской области/
Government of
Murmansk region



Е.В. Никора/
E.V. Nikora

Экологическое объединение «Беллона»/
Environmental Foundation Bellona

Нильс Бёмер/
Nils Bøhmer

Филиал ПАО «МРСК Северо-Запада» «Колэнерго»/
PJSC «IDGC OF NORTH-WEST» Kolenergo



С.Н. Викулин/
S.N. Vikulin

ООО «АудитЭнерго Групп»/
AuditEnergo Groupe LLC "



И.А. Гордеева/
I.A. Gordeeva

ОАО «Гостиница «Полярные Зори»/
JSC "Hotel" Park Inn Polarnie Zori "



А.Н. Милохин/
A.N. Milokhin